

Ai Dirigenti Scolastici

Alle Segreterie scolastiche

delle Scuole secondarie di primo e secondo grado e delle scuole professionali in lingua italiana della provincia di Bolzano

LORO INDIRIZZI

Circolare sulle certificazioni linguistiche internazionali – Goethe-Institut

Il Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio promuove in collaborazione con il Goethe-Institut alcune sessioni di esami per l'acquisizione dei diplomi di tedesco con valore internazionale.

Tre novità importanti di quest'anno scolastico:

A partire da gennaio 2024 verrà introdotto a livello mondiale il nuovo esame C1 modulare. Di conseguenza l'appello C1 del 4 dicembre 2023 sarà l'ultimo a svolgersi in modalità tradizionale, mentre l'esame del 26 marzo 2024 si svolgerà nel nuovo formato modulare (informazioni più dettagliate a pagina 5). All'appello del 26 marzo sarà possibile iscriversi solo all'esame completo.

L'esame B2 verrà riaperto a tutte le classi delle scuole secondarie di secondo grado e a tutte le classi delle scuole professionali.

Quest'anno non sarà più in vigore il protocollo di sicurezza contro il Covid.

Come evidenziato nella comunicazione della Direzione Istruzione e Formazione dell' 8 settembre 2023, gli Istituti scolastici sono chiamati a supportare lo scrivente Ufficio nelle necessarie incombenze amministrative ed organizzative, al fine di rendere possibile il regolare svolgimento delle prove d'esame, e nello specifico in relazione a quanto sotto elencato:

- stabilire un/a referente responsabile per l'organizzazione degli esami tra il personale della segreteria o dei docenti L2. Se la persona di riferimento fosse cambiata dall'anno scorso comunicarlo quanto prima al Centro Studi e Ricerche A. Palladio;
- la messa a disposizione di aule e di un lettore CD funzionante nell'aula in cui si svolge la prova scritta;
- la messa a disposizione di personale amministrativo e/o docente (preferibilmente non di L2) per la sorveglianza degli esami orali;
- l'accesso, quando possibile, al parcheggio nei giorni di esame per gli esaminatori;
- consegnare questa circolare ai docenti L2 al fine di portare all'attenzione degli studenti interessati l'iniziativa;
- sensibilizzare il personale docente L2 nello svolgere un'adeguata consulenza e preparazione degli studenti, in modo da consigliare l'iscrizione agli esami unicamente a coloro che vengano ritenuti adeguatamente preparati; è vivamente consigliato che i docenti L2 offrano simulazioni degli esami;
- le segreterie e i docenti L2 all'atto dell'iscrizione degli alunni sono tenuti ad attenersi ai requisiti d'accesso agli esami, vincolanti per gli alunni, indicati a pagina 3 di questa circolare;
- consegnare agli studenti iscritti agli esami l'allegato vademecum sulle certificazioni linguistiche del Goethe-Institut riservato agli studenti, che sarà a breve scaricabile dal sito www.upad.it/esami-goethe-bolzano-studenti/.

CALENDARIO DEGLI ESAMI PER L'ANNO SCOLASTICO 2023/2024:

Livello esame	Data d'esame (prova scritta)*	Termine di iscrizione**	Quota di iscrizione***
Goethe-Zertifikat B1	23.11.2023	03.10.2023	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B1	13.03.2024	16.01.2024	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B1	13.05.2024	14.03.2024	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	08.11.2023	03.10.2023	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	20.02.2024	18.12.2023	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	18.04.2024	21.02.2024	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat C1	04.12.2023	03.10.2023	€ 110,00
Goethe-Zertifikat C1	26.03.2024	07.02.2024	€ 110,00 (iscrizione possibile solo all'esame completo)

* Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti), i candidati iscritti potranno essere invitati a sostenere la prova scritta in uno dei giorni successivi alla data ufficiale. La prova scritta e orale si terrà nel pomeriggio. La prova orale si svolge nei giorni successivi a quella scritta e, in presenza di un elevato numero di candidati, anche nell'arco di due settimane. Verrà inviata una comunicazione all'Istituto scolastico, indicante le date e gli orari delle prove.

**Le scuole potranno indicare internamente agli studenti altri termini, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo.

*** Le quote d'iscrizione sono ridotte per gli studenti della Provincia di Bolzano in seguito a un accordo specifico della Provincia con il Goethe-Institut. Non è quindi previsto in questo caso alcun ulteriore rimborso.

REQUISITI D'ACCESSO AGLI ESAMI:

In accordo con la Sovrintendenza scolastica sono state stabilite le seguenti restrizioni all'iscrizione agli esami:

Un'adeguata informazione sulla struttura e lo svolgimento delle varie prove d'esame, nonché una preparazione alle medesime, anche tramite simulazioni, sono prerequisite necessario all'iscrizione a tutti i livelli di esame. Le iscrizioni dovranno avvenire esclusivamente tramite segnalazione del docente di Tedesco L2 che valuterà se lo studente ha raggiunto un livello di preparazione adeguato. Queste sono vincolanti. Le iscrizioni di singoli alunni non segnalati dai docenti non verranno accettate dalla segreteria scolastica.

Esame B1: vi hanno accesso le 3e classi della scuola secondaria di primo grado. Accesso libero per la scuola secondaria di secondo grado e le scuole professionali.

Esame B2: vi hanno accesso tutte le classi delle scuole secondarie di secondo grado e delle scuole professionali. Le scuole secondarie di primo grado non vi hanno accesso.

Esame C1: vi hanno accesso le 4e e 5e classi della scuola secondaria di secondo grado (3e e 4e classi dei percorsi quadriennali) e le classi conclusive delle scuole professionali. Le scuole secondarie di primo grado non vi hanno accesso.

Chi si iscrive al primo appello primaverile del B1 (13.03.2024) o del B2 (20.02.2024) non ha più accesso al secondo appello primaverile (B1: 13.05.2024 / B2: 18.04.2024) neanche per ripetere i moduli non superati.

Per agevolare lo svolgimento degli esami, si pregano le segreterie scolastiche di suddividere i propri iscritti nei due appelli previsti per il secondo quadrimestre, al fine di evitare che tutte le iscrizioni si concentrino solo su una delle sessioni d'esame, rendendo più difficile la gestione logistica.

Nel caso in cui i candidati necessitassero avere i risultati d'esame entro la fine dell'anno scolastico, si consiglia vivamente di iscriverli alle sessioni del B1 e B2 rispettivamente nei giorni 13 marzo 2024 e 20 febbraio 2024.

MODALITÀ D'ISCRIZIONE E PAGAMENTI:

Le iscrizioni collettive degli studenti dovranno pervenire entro e non oltre il termine di iscrizione indicato nella circolare, esclusivamente online tramite la segreteria dell'Istituto. Nell'ultimo anno scolastico l'iter delle iscrizioni è stato modificato; ogni istituto scolastico è già in possesso delle credenziali d'accesso e delle rispettive indicazioni relative al procedimento di iscrizione ricevute dalla nostra Centrale di Roma (contatti: esami-italia@goethe.de).

Le scuole potranno indicare internamente agli studenti altri termini, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo ed evitare di svolgere la procedura all'ultimo momento.

A seguito dell'invio dei nominativi, la sede Centrale del Goethe Institut di Roma invierà alle scuole le conferme d'iscrizione (Buchungsbestätigungen). Le famiglie riceveranno poi in seguito la richiesta di pagamento direttamente dalla Centrale di Roma. Dovranno effettuare i singoli bonifici avendo cura di inserire nella causale il rispettivo codice cliente personale (denominato anche codice candidato / PTN-Nr. – Prüfungsteilnehmer-Nummer). Il codice è necessario per le prove di esame e deve essere conservato per la consultazione online dei risultati.

Le quote devono essere saldate per tempo, altrimenti il candidato non avrà accesso all'esame.

SPOSTAMENTI DATE DELLE PROVE E ASSENZE:

Non verranno effettuati cambi di date per studenti impegnati in gite o uscite didattiche nei periodi degli esami. In tal caso la quota versata non verrà rimborsata e l'esame non sarà spostato alla sessione successiva. Si invitano pertanto i Dirigenti a evitare il sovrapporsi di impegni nelle due settimane successive alla prova scritta. Le iscrizioni sono vincolanti: solo in caso di malattia lo studente potrà recuperare l'esame, previa presentazione di certificato medico entro i sei giorni successivi alla data dell'esame. Il certificato medico deve essere inviato alla Scuola di appartenenza che lo trasmetterà al Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio. In tutti gli altri casi di assenza all'esame la quota non verrà restituita. Qualora uno studente decidesse dopo il termine d'iscrizione di ritirarsi dall'esame, perderà la quota di iscrizione.

CONVOCAZIONI AGLI ESAMI:

Tutte le comunicazioni riguardanti le date, gli orari e le sedi delle prove di esame saranno inviate dal Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio in formato digitale. Si invitano quindi i referenti per le certificazioni della segreteria a consegnarle ai candidati iscritti.

CANDIDATI CON ESIGENZE SPECIFICHE:

I candidati con esigenze specifiche, es. legastenia o dislessia - vedasi Regolamento https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende_mit_spezifischem_Bedarf.pdf, dovranno comunicare al proprio Istituto scolastico al momento dell'iscrizione il tipo e grado di esigenza e documentarla tramite compilazione del seguente modulo <https://www.upad.it/wp-content/uploads/2018/09/Attest-spezifischem-Bedarf-Italienisch-1.pdf>. Tale documentazione, che può essere compilata dal Servizio psicologico del Comprensorio Sanitario di Bolzano, oppure dal pediatra o dal medico di base o anche dall'insegnante che segue l'alunno, deve essere inviata dalla scuola al Centro Studi e Ricerche A. Palladio al fine di porre in essere le misure compensative necessarie. In assenza della suddetta documentazione il candidato dovrà sostenere l'esame senza le facilitazioni previste dal regolamento.

COMUNICAZIONE DEI RISULTATI:

I risultati sono disponibili online due mesi dopo l'esame.

Per quanto riguarda la consultazione dei risultati, il rispettivo referente Goethe di ogni scuola può visionare i risultati degli alunni, scaricando una lista completa dal portale. Gli alunni possono consultare i loro risultati registrandosi con il proprio nome su mein.goethe.de. Tutte le indicazioni su come fare per registrarsi e per vedere i risultati si trovano al link: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/ogf.html>. Il codice di registrazione per la consultazione degli esiti è il solito codice cliente.

CONSEGNA DEI CERTIFICATI

I diplomi, una volta stampati dalla Sede Centrale per le Certificazioni di Roma, sono inviati alle rispettive scuole entro il mese di febbraio, per quanto riguarda gli esami sostenuti nella sessione autunnale, e entro metà luglio, come termine ultimo, per tutti gli altri.

CONTENUTI DEGLI ESAMI E PREPARAZIONE:

L'esame A2 non è più offerto per gli alunni delle scuole.

Gli esami B1 e B2 sono esami a moduli, si consiglia come prima volta l'iscrizione all'esame completo. I moduli con valutazione negativa si potranno ripetere senza limiti di tempo.

Quanto all'esame C1, come anticipato a pagina 1, a gennaio del 2024 verrà introdotto il nuovo formato a moduli. Tutti coloro che si iscriveranno all'appello di marzo 2024 dovranno prepararsi all'esame nel nuovo formato. Di seguito il link al sito del Goethe-Institut, dove si trova un modello d'esame con video di una prova orale: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/gzc1.cfm>.

Per informazioni in merito all'esame di livello C2 informarsi presso il Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio.

Informazioni generali sul contenuto degli esami di tutti i livelli, nonché i modelli d'esame sono presenti online al sito del Goethe-Institut: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf.html>.

Al seguente link a breve verrà aggiornato l'elenco dei libri in preparazione all'esame da parte di varie case editrici: <https://www.upad.it/corsi-goethe-institut/>

Materiale didattico di preparazione per i candidati con esigenze specifiche è disponibile a questo link www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html.

Si fa presente che presso il Centro Multilingue in Via Cappuccini 28 a Bolzano e la Mediateca di Merano in Piazza della Rena 10 è disponibile al prestito il materiale di preparazione agli esami. È inoltre possibile prenotare, in entrambe le strutture, una consulenza gratuita sulla certificazione del Goethe. Info <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/lingue/autoapprendimento/centro-multilingue-bolzano/tutoring-linguistico.asp>

Ringraziando anticipatamente per la collaborazione, cogliamo l'occasione per inviare i nostri più cordiali saluti.

Il referente amministrativo
delle certificazioni Goethe

dott. Simone Gelmini
infogoethe@upad.it
0471 210222

La responsabile
delle certificazioni Goethe

dott.ssa Birgit Strauß
infogoethe@upad.it
0471 210224